

A toute vapeur

BRIENZ ROTHORN BAHN



MAGAZINE DES DONATEURS 2/2026

Remplacement des châssis des locomotives de la troisième génération

D'ici fin 2027 au plus tard, les châssis des quatre locomotives à vapeur de la troisième génération devront être remplacés pour des raisons de sécurité. Les travaux échelonnés sur quatre ans progressent. Le nouveau châssis destiné à la locomotive 12 est arrivé début janvier à l'atelier de Brienz.

Stabilisation de la pente au Dirrengrind

Quelques jours avant la fin de la saison, les travaux complexes de consolidation de la pente au niveau du tronçon supérieur de la ligne ont pu être achevés et sécurisés durablement pour les générations futures. Aucun dommage au niveau de la voie ferrée n'a été constaté lors d'une première inspection qui a eu lieu il y a quelques jours.

Utilisation des chèques-vapeur 2026

Les chèques-vapeur vous permettent d'acheter des billets à prix réduit pour la saison en cours. Le nombre et le montant de ces chèques dépendent de vos dons réalisés au cours de l'année précédente ; ils peuvent être présentés non seulement au guichet de la station de vallée, mais aussi en ligne.





Éditorial

Chères donatrices, chers donateurs,

Cette année, la saison a débuté le 9 mai pour le chemin de fer Brienzen Rothorn, ses collaboratrices et collaborateurs ainsi que, bien sûr, pour les premiers passagers et passagères, tout d'abord durant quatre semaines dans le cadre d'un service partiel jusqu'à la station intermédiaire de Planalp. Après le déneigement incontournable du tronçon supérieur, le service complet sera instauré jusqu'à l'auberge de montagne du Rothorn Kulm au cours des jours qui suivront.

De bonnes nouvelles concernant la moitié supérieure du tronçon nous sont parvenues il y a quelques jours. Par chance, les masses de neige atteignant par endroits plusieurs mètres de hauteur n'ont pas causé de dommages notables sur la voie ferrée ni sur les ouvrages de protection. La consolidation de la pente réalisée l'an dernier au niveau du Dirrengrind s'est avérée particulièrement bénéfique. Pour la première fois depuis des années, aucun glissement de terrain n'a été constaté dans cette zone grâce aux mesures de consolidation mises en œuvre.

Après l'interruption forcée de la saison à la suite des dommages importants provoqués par les intempéries d'août 2024, il est apparu que la confiance manifestée par les passagères et les passagers à l'égard du train à crémaillère et à vapeur était restée intacte. La demande positive conforte l'ensemble des collaboratrices et des collaborateurs dans leurs efforts pour la poursuite du développement constant de la qualité, de la sécurité et de l'expérience des passagères et des passagers. Le projet pluriannuel « Remplacement des châssis des locomotives à vapeur de la troisième génération » fait partie de ce développement: sans les quatre locomotives 12/14/15 et 16, un service régulier ne pourrait pas être assuré pendant la saison estivale. Mais les dernières décennies ont laissé des traces. Pour des raisons de sécurité, les châssis des quatre locomotives devront être remplacés d'ici l'année prochaine.

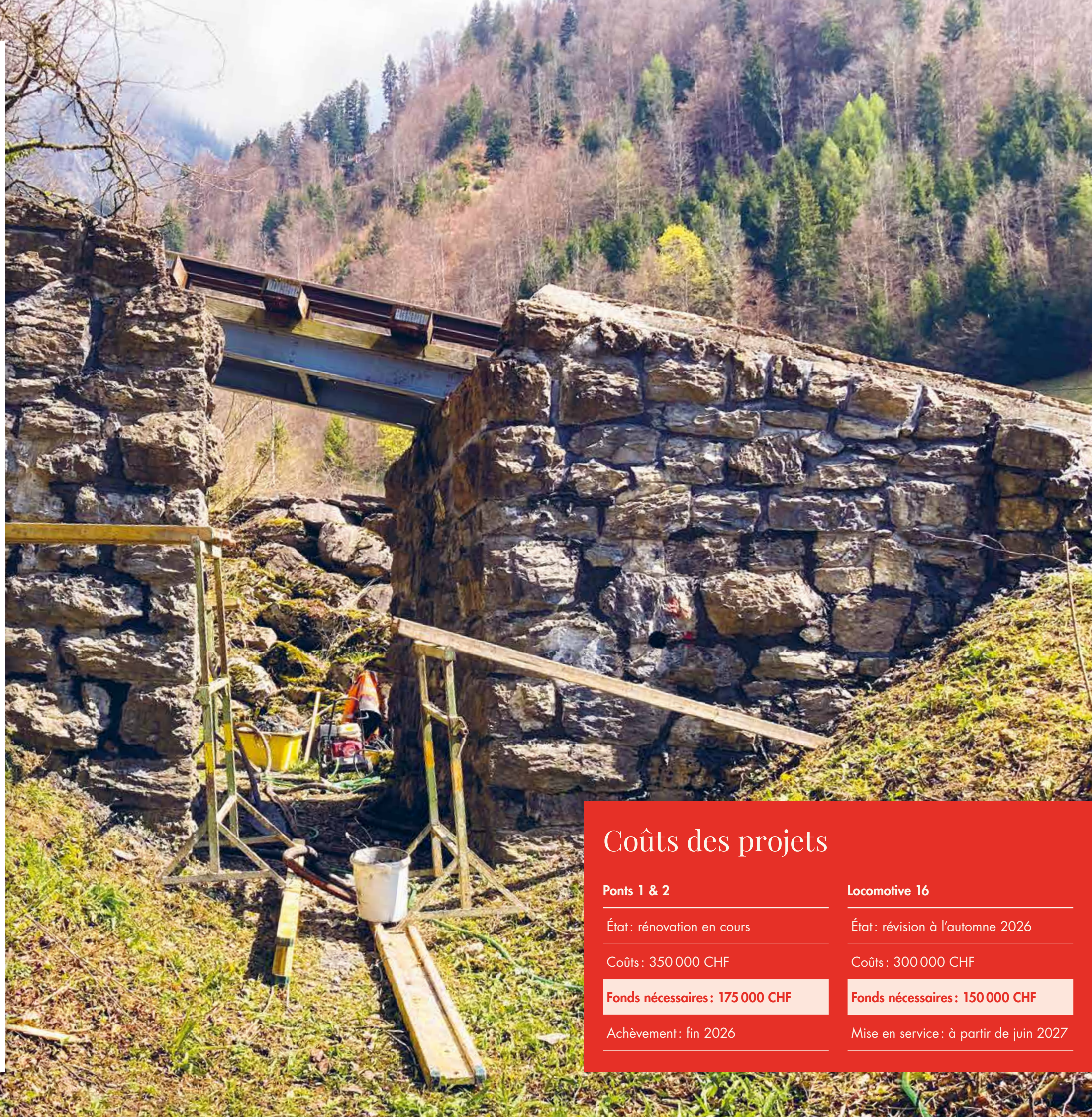
Avec un peu de chance, la troisième locomotive reprendra du service à la mi-juillet avec son nouveau châssis. La dernière étape consacrée au remplacement du châssis de la locomotive 16 sera initialisée à la fin de la saison 2026. Actuellement, environ la moitié des fonds nécessaires font encore défaut.

Merci d'accorder une fois de plus votre confiance à la BRB et de nous soutenir par votre don dans ce sprint final.

Bien à vous,

Katrin Nägeli-Lüthi

Présidente de l'Association des amis de la traction à vapeur
Brienzen-Rothorn-Bahn



Coûts des projets

Ponts 1 & 2

État: rénovation en cours

Coûts: 350 000 CHF

Fonds nécessaires: 175 000 CHF

Achèvement: fin 2026

Locomotive 16

État: révision à l'automne 2026

Coûts: 300 000 CHF

Fonds nécessaires: 150 000 CHF

Mise en service: à partir de juin 2027

Les travaux avancent bien

Après quatre années de planification et de procédure d'autorisation, les travaux préparatoires des deux ponts Wang I et II situés sur le tronçon inférieur pourront débuter au cours des prochaines semaines. Ces deux ponts datent encore de la période de la fondation, ce qui rend une remise en état complète incontournable. D'innombrables fissures pouvant atteindre cinq centimètres dans les murs de soutènement doivent être comblées et les cadres en acier des deux ponts doivent être respectivement remplacés par une cuve en béton. De plus, pour permettre l'écoulement des eaux en cas de fortes pluies, les ponts seront complétés d'un passage de 1,5 à 2 mètres de large dans le cadre de cette modernisation. Afin d'éviter une interruption de la circulation, les travaux seront effectués au cours de l'automne prochain, juste après la fin de la saison. Actuellement, l'état de tous les murs de soutènement du tronçon inférieur est contrôlé. Des percées sont réalisées au niveau des points d'écoulement d'eau afin d'assurer un bon drainage. Environ la moitié des fonds nécessaires fait encore défaut.

La locomotive reprendra du service à la mi-juillet, avec un léger regard. Malheureusement, lors des travaux de démontage il est apparu qu'outre le châssis, la locomotive 12 nécessitait de toute urgence une révision afin d'éviter des dommages importants au cours des années à venir. Tant les roues dentées des essieux que tous les conduits de fumée et de chauffe de la chaudière ont dû être remplacés. La reconstruction de la locomotive à vapeur 12 tourne actuellement à plein régime.

Afin de respecter les délais impartis, le quatrième et dernier châssis a été commandé en début d'année. Les coûts de la nouvelle construction, de la révision des différentes pièces et de la reconstruction de la locomotive 16 s'élèveront au total à 300 000 francs. Votre soutien permet de mener à bien la dernière étape de cet important projet pluriannuel.





INVESTISSEMENTS POUR L'AVENIR

La stabilisation de la pente a fait ses preuves

Les travaux de grande ampleur de stabilisation durable de la pente au-dessus du Dirrengrind ont été achevés quelques jours seulement avant la fin de la saison de l'an dernier. Au cours des dernières années, la voie ferrée avait été fréquemment endommagée par de légers glissements de terrain, en particulier en période de fonte des neiges. La pente est située dans une zone d'avalanches et présente une topographie très particulière. Dans la partie supérieure du versant, des structures de stabilisation en bois à trois points d'appui ont été installées pour empêcher les coulées d'avalanche. De plus, juste au-dessus de la voie, la pente a été stabilisée au moyen de cadres en bois massif provenant de troncs d'arbres locaux. Dans une dernière phase des travaux, la terre meuble a été recouverte de tapis en coco afin de favoriser la croissance d'un mélange herbacé particulièrement adapté à la région de haute montagne. L'inspection réalisée il y a quelques jours a démontré que tant les structures de stabilisation en bois à trois points d'appui que les cadres en bois

massif avaient parfaitement fait leurs preuves. La pente est désormais sécurisée pour les décennies à venir.

Après plus de 50 ans de service et d'innombrables kilomètres parcourus en montagne, les sept wagons ont urgentement besoin d'une rénovation. Les travaux ont débuté l'an dernier avec la rame B7/B8. En temps et en heure pour la nouvelle saison, la deuxième rame B3/B9 resplendit d'un nouvel éclat. Les vitres ternies et en partie fragilisées ont dû être remplacées, et les tampons situés aux extrémités respectives des wagons ont dû être révisés. Par ailleurs, les deux wagons ont besoin d'être entièrement repeints à l'intérieur comme à l'extérieur. Dans un souci d'économie, tous les travaux ont été réalisés sur place, dans le dépôt. Le coût total s'élève néanmoins à 200 000 francs. Le but visé consiste à soumettre les autres wagons à une révision au cours des prochaines années et ainsi, à les maintenir en état pour les générations futures.



Chèques-vapeur 2026

En tant que donatrice ou donateur, vous avez contribué par le passé de manière essentielle au maintien de la locomotive à vapeur âgée de 134 ans. Sans votre précieux soutien, ce bien culturel unique n'existerait plus depuis longtemps. C'est pourquoi, il y a dix ans, nous avons eu l'idée d'un remerciement spécial sous forme de chèques-vapeur.

Les chèques-vapeur vous permettent d'obtenir des billets à prix réduit au cours de la saison respectivement actuelle. Le nombre et le montant de ces chèques dépendent des dons que vous avez effectués l'année précédente. Certes, le chèque est personnel, mais vous pouvez volontiers le transmettre à une deuxième personne et ainsi, lui offrir une expérience inoubliable à un prix exceptionnel.

Désormais, les chèques-vapeur peuvent être retirés non seulement au guichet de la station de vallée du BRB, mais aussi dans la boutique en ligne sur : shop.brienz-rothorn-bahn.ch/fr



UNE EXPÉRIENCE UNIQUE

Tortillard à vapeur avec saucisses

Vivez un voyage unique avec notre tortillard à vapeur avec saucisses! Les saucisses de chauffe sont préparées pendant le trajet dans la chaudière de la locomotive historique. Lors d'un arrêt intermédiaire sur l'idyllique Planalp, notre conducteur de locomotive vous servira les saucisses fraîchement préparées. Le tout est accompagné d'un pain croustillant à la crémaillère et d'une boisson gazeuse rafraîchissante.

Tous les mercredis

10h00 | Départ de Brienz

10h32 | Arrivée Planalp

Pause saucisse

11h12 | Départ de Planalp

11h43 | Arrivée Rothorn Kulm

Retour à partir de Kulm à 13h28

Tous les samedis

12h58 | Départ de Brienz

13h24 | Arrivée Planalp

Pause saucisse

14h29 | Départ de Planalp

14h57 | Arrivée Rothorn Kulm

Retour à partir de Kulm à 16h28



Pour plus d'informations

www.brienz-rothorn-bahn.ch/fr/dampfwuerstlibummler

Impressum

Le journal des donatrices et donateurs de l'Association des Amis de la Traction à Vapeur Brienz Rothorn Bahn, 19^e année, n°2, juin 2026, paraît quatre fois par an.

Éditeur Association des Amis de la Traction à Vapeur Brienz Rothorn Bahn, Case postale, CH-3855 Brienz am See, Téléphone 033 952 22 29, www.dampffreundschaft.ch, verein@brb.ch **Rédaction** Katrin Nägeli-Lüthi; Présidente, Pascal Suter; Secrétaire, Rahel Furrer; Marketing, Association des Amis de la Traction à Vapeur

Photographies Brienz Rothorn Bahn **Layout** The Fundraising Company Fribourg SA, Fribourg **Impression** Druckerei Herzog SA, Langendorf **Tirage** 1 300 exemplaires

Compte des dons PostFinance 34-3731-3, IBAN CH28 0900 0000 3400 3731 3, BIC POFICHBEXXX

Vos contributions, vos dons Nous vous remercions de votre contribution! Afin d'économiser des frais, nous délivrons une seule attestation fiscale en début d'année.